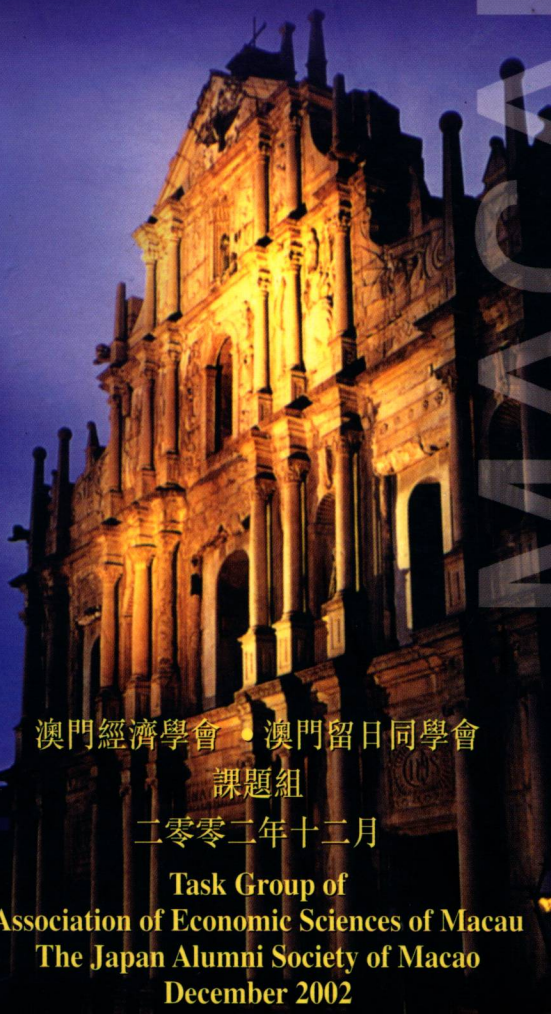
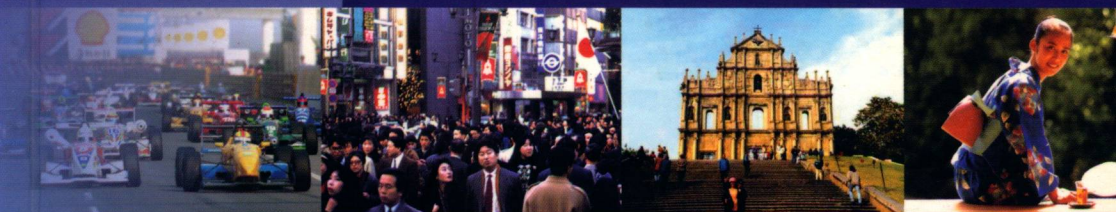


澳門旅遊業

日本客源市場研究

THE STUDY OF JAPAN TOURIST MARKET AND MACAU'S TOURISM



澳門經濟學會 • 澳門留日同學會
課題組

二零零二年十二月

Task Group of
Association of Economic Sciences of Macau
• The Japan Alumni Society of Macao
December 2002

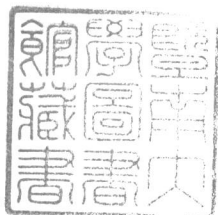
F592.765.9
20061

港台書

澳門旅遊業

日本客源市場研究

THE STUDY OF JAPAN TOURIST MARKET AND MACAU'S TOURISM



劉健豪 敬上

澳門經濟學會 · 澳門留日同學會

課題組

二零零二年十二月

Task Group of
Association of Economic Sciences of Macau
The Japan Alumni Society of Macao
December 2002

課題組成員

顧問	廖澤雲、崔世昌、楊允中
課題組成員	蕭志偉、陳樹榮、劉健豪、劉本立、劉良鋼、陳敬紅、 柳智毅、甘樂年、歐耀安、李雁玲、王凌冰
主持人	蕭志偉、劉本立
執筆	劉健豪
編輯	陸美嫦
贊助單位	澳門基金會
出版	澳門經濟學會
版次	2002 年 12 月第 1 版第 1 次印刷
規格	160mm x 230mm
印數	一千冊
定價	澳門幣六十元
ISBN	99937-689-0-1

目錄

一、引言	1
一、問題的提出	
二、研究的目的	
第一章 澳門與日本交往的歷史	4
一、貿易方面	
二、宗教和文化方面	
第二章 日本來澳遊客的概況	8
一、遊客數目	
二、入境目的	
三、人均消費	
四、留宿情況	
五、逗留時間	
六、旅客職業	
第三章 近年日本旅遊市場的變化	23
一、日本國內市場的變化	
1. 日本人對本土旅遊項目的選擇	
2. 日本人外出遊玩的週期性發展	
3. 日本人對外遊國家或地區的選擇	
二、日本客源在澳門旅遊業市場的變化	
1. 入境旅客數量的變化	
2. 旅遊項目的改變	
第四章 影響日本遊客的因素	34
一、國際經濟大環境的影響	
二、日本本土經濟放緩的影響	
三、日本企業經營模式及日本人喜好的改變	
四、澳門對日本遊客吸引力的局限	
五、交通設施未盡完善	
六、周邊地區的競爭不斷形成	

第五章 澳門政府政策與日本市場 43

- 一、 目前澳門旅遊業的隱憂
 1. 旅遊產業結構單一，阻礙旅遊業的健康發展
 2. 客源比較集中，對香港及內地的依賴性強
- 二、 澳門經濟的發展定位
- 三、 日本市場對發展澳門旅遊業的作用
 1. 在澳門旅遊業市場仍佔重要地位
 2. 日本人的消費能力強
- 四、 日本客源市場的發展前景
 1. 日本政府致力為國民旅遊創造條件
 2. 幾個有探討價值的指標
 3. 澳門回歸效應及賭權開放後的名牌效應
 4. 中國開放政策帶來的效應

第六章 建議和措施 55

- 一、 加強區域旅遊合作，吸引更多日本遊客進入澳門
- 二、 發展多元化的旅遊產品，增加澳門旅遊的吸引力
- 三、 成立跨部門專責小組，統籌日本和東南亞國家客源和市場策略
- 四、 早日解決日澳兩地通航問題，建立穩定的旅遊合作關係
- 五、 增強兩地文化交流，以便促進日本人在澳旅遊活動的開展
- 六、 加強旅遊促銷活動，積極開拓市場
- 七、 以短期策略進攻日本遊客市場
- 八、 改善旅遊環境，提供優質服務
- 九、 “傾斜式”旅遊策略，建立更多渠道推廣旅遊

結束語

參考書目

附錄一：問卷調查內容

附錄二：問卷結果分析

附錄三：澳門政府或民間機構已加入之國際組織名單

附錄四：澳門節日及大型活動

附錄五：日本節日一覽表

Table of Contents

Preface		1
1.	Setting Forth the Issues	
2.	Objectives of the Study	
Chapter One	The History of Intercourse between Macau and Japan	4
1.	Trade	
2.	Religion and Culture	
Chapter Two	Survey on Visitors from Japan	8
1.	The Number of Visitors	
2.	Purposes of Entering Macau	
3.	Per-capita Spending	
4.	Accommodation	
5.	Duration of Stay	
6.	Occupation of Visitors	
Chapter Three	Changes in Japan Tourist Market in the Recent Years	23
1.	Domestic Market	
1.1	Tourist Attractions Available at Home	
1.2	Periodic Development of the Japanese Traveling Abroad	
1.3	Geographical Choice for Traveling	
2.	Changes in the Market segments of Visitors from Japan	
2.1	The Number of Arriving Visitors	
2.2	The Activities of Tourists	
Chapter Four	Factors Affecting Japanese Visitors to Macau	34
1.	Impact of Economic Performance Worldwide	
2.	Impact of Economic Slowdown at Home	
3.	Changes in Japanese Corporate Management Pattern and Switching Favor among the Japanese People	
4.	Lacking in Attractions	
5.	Imperfect Transportation Facility	
6.	Growing Competition from Other Regions in the Neighborhood	

Chapter Five	Government Policy and Japan Market	43
1.	Existing Disadvantages for Tourism in Macau	
1.1	Tourism as a Single Makeup Industry Impeding Itself for Sound Development in Macau	
1.2	Highly Reliant on Hong Kong and the Mainland China	
2.	Economic Orientation for Macau	
3.	Influence of Japan Market on Macau's Tourism Development	
3.1	Still Playing an Important Role in Macau's Tourist Market	
3.2	Strong Spending Power of the Japanese	
4.	Prospects of Expanding the Sources of Japanese Visitors	
4.1	Incentive Measures Taken by the Japanese Government to Allow Its People to Travel with Facility	
4.2	A Few Targets Worth Exploring	
4.3	Effect of Macau's Reunification and Reputation Arising From the Opening of the Gambling Market	
4.4	The Effects of the Chinese Open-door Policies	

Chapter Six	Recommendations and Measures to be Taken	55
1.	To Attract more Japanese Tourists to Macau through Strengthened Regional Cooperation	
2.	To Fortify Attraction of Macau with Diversified Products of Tourism	
3.	To Set up a specific Body for Organizing Tourists from Japan and South-East Asia Countries	
4.	To Establish Tourist Cooperation by Achieving Early Settlement on Flights between Japan and Macau	
5.	To Strengthen Cultural Exchanges to Facilitate Japanese Tourist Activities Carried out in Macau	
6.	To Increase Sale Promotion Efforts and Actively Explore the Tourist Market	
7.	To Tap the Market with Short-Term Strategy	
8.	To Provide Improved Environment of Tourism by Offering Superb Services	
9.	To Create Various Tourist Promotion Channels under the Support of Preference Strategy Program	

Concluding Remarks
References

Appendix 1.	Questionnaire
Appendix 2.	Analysis on the Outcome of the Survey
Appendix 3.	List of International Organizations which the Macau Government or Private Sectors have joined or Private Organizations of Macau
Appendix 4.	Macau Festivities and Massive Activities
Appendix 5.	Japanese Festivities

引言

經過400多年的發展，澳門已經由原來的一個不為人所認識的小漁村，慢慢發展成為一個華洋共處、中西結合且頗具現代化水平及活力的國際性城市，特別是20世紀80年代以來，出口加工業、建築業、博彩旅遊業以及金融業成為社會經濟發展的四大支柱，其中博彩旅遊業的發展，也帶動其他相關行業例如酒店及手信業等取得了突破性的發展，經濟增長速度曾居於世界前列，人均國民生產總值在亞洲雖次於日本、汶萊、新加坡和香港，但相比台灣、南韓為高，曾一度被人們譽為亞洲的另一條小龍。

近年來，全球政治、經濟和社會環境不斷發生變化，對於澳門而言，區內或周邊地區也經歷多項的變遷，包括：香港九七年回歸祖國、九七年東南亞金融風暴、澳門九九年回歸祖國、港澳產業結構的重整、中國成功加入世界貿易組織、澳門賭權開放等，經濟發展由近年放緩的困局開始進入了另一個新的階段，最近特區政府亦確立了澳門以旅遊博彩業為龍頭產業的發展結構模式。因此，加強對旅遊博彩業及相關議題的探討和研究，具有十分重要的價值和積極的意義。

一、問題的提出

近20年，澳門旅遊業不斷發展，到訪澳門的旅客連續幾年錄得增長。根據澳門統計暨普查局之資料顯示，1987年澳門的入境遊客突破了500萬人次，2000年突破了900萬人次，2001年更超出1,000萬人次，全年錄得入境遊客近1,028萬人次，創下了歷史最高紀錄。

隨著入境旅客人數的增加，旅遊業佔區內生產總值的比重不斷上升，從過去的第二、三位躍居至現在的首位，旅遊業的結構也從過去單一的以博彩業為主的模式向多元化的結構發展，現在澳門已基本形成了一個以博彩旅遊業為主體，輔以酒店業、飲食業、手信業、珠寶金飾業、古玩業、旅運業、娛樂業、商業服務業等相關行業同步發展



的體系，繼而推動了區內基礎設施和市政建設，促進了交通運輸業的發展，增加居民的就業機會，進一步加強各行各業經濟的發展。

然而，當我們看到訪澳旅客數字不斷增加的同時，也強烈地意識到，隨著世界經濟一體化潮流的到來和不斷發展，各地旅遊市場的競爭日益激烈。客源以及旅客的消費模式等因素的不斷變更，都可能對澳門區內經濟構成威脅。例如，過去一直在訪澳外藉旅客中扮演重要角色的日本旅客，近幾年來澳人數呈急劇下降趨勢，當中的原因，值得我們去深究和反省。因為要確保旅遊業的發展，必須要將維持原有傳統客源與積極吸納新客源兩者視為同等重要。否則，在開拓了新客源的同時，如果相繼地失去原有客源的話，旅遊業的發展將受到限制。事實上，只有確保客源的不斷增加，旅遊業的持久繁榮才有保障。

二、研究的目的

正如上文提及，在拓展新客源的同時，有必要維持原有客源不會流失。事實上，在旅遊業中各國客源的市場會隨著宏觀經濟及社會環境的不同而發生改變，其中日本客源在澳門旅遊業曾經佔有重要的份額，為澳門的經濟帶來很大的貢獻。近年由於日本與澳門之間的經濟交往發生了不同程度的改變，來澳的日本客源不斷萎縮，在澳消費額也呈下降的趨勢。面對此種情況，澳門政府與業界應該如何看待？是否應重新佈署針對日本客源市場的策略？有鑑於此，本文選擇了以日本旅客為研究對象，針對近幾年訪澳日本遊客人數不斷下降的狀況，並透過對日本遊客的一個調查分析，結合日本及澳門的實際情況，試圖找出當中存在的主觀或客觀的原因，希望能起到拋磚引玉之效果，吸引各專家學者參與討論和研究，並在分析的基礎上提出一些改善的意見和建議，以便政府和業界釐定適當的發展對策和制定有效的措施加以改進，促進澳門旅遊業的高速增長和澳門的繁榮。





第一章 澳門與日本交往的歷史

澳門原為一個細小的漁村，十六世紀中葉，葡萄牙商人以借地晒貨的藉口，在澳門停留下來之後沒有離去，之後更多的葡萄牙人陸續前來澳門並在此長期居住下來，居住期間展開了各項的貿易活動，當中包括了與日本的貿易在內。

一、貿易方面

根據資料記載，早在1542年，葡萄牙商人已經與日本商人開始了貿易的交往。1553年(明嘉靖三十二年)葡人初到澳門的時候，中國海禁未開，貿易屬私通性質，但為了圖利，商人趨之若鶩，華洋貿易乃得以通行無阻。在這期間，澳門的葡商不但壟斷了中國與歐洲之間的貿易，而且握有中國與日本之間貿易的霸權，他們開闢了澳門與日本長崎的海運航線，展開了各種的貿易活動。貿易開始初期，葡萄牙商人受到日本政府的優待，貿易發展迅速，生意十分興隆，他們把中國的生絲、絲織品、麝香、茯苓等中國貨物，以及從歐洲運來的棉毛織物及軍火等運往日本，又將白銀、膝器及船材等貨物從日本運回澳門，轉手之間即獲巨利，此等貿易也因此使澳門成為歐洲與日本之間的重要橋樑，這是澳門貿易的黃金鼎盛時期。據當時的記者安東尼奧·保加路(António Bocarro)於1635年(明崇禎八年)記述當時的情況，說“那是東方數一的商埠，各種商品都從該地吞吐，那裡有各種貴重的貨品，也有較多財主居住該地”，1640年(明崇禎十三年)加丁(Cardim)神父也記載說：“澳門的建築優美，商業發達，交通頻繁。在遠東商業中最為旺盛，商人販賣多種商品，包括金、銀、絲、珠、寶石、香料、香水以及各種藥品等。”^①

然而這種貿易畢竟是屬於私通的性質，葡萄牙商人從中獲取大量的利益，最後導致明朝政府的不滿，至1640年明廷頒下禁止葡人在廣東貿易的命令，同年葡萄牙脫離西班牙獨立，葡人在澳門與日本之

間的貿易，也在前一年被日本禁止，因此澳門的貿易也受到了很大的影響。

二、宗教和文化方面

葡萄牙人透過與日本和澳門關係的便利，在各種貿易的過程中取得了大量的利益，葡萄牙人除了將這些貿易利潤帶回本國外，還利用了部分款項資助耶穌會士到日本進行傳教活動。自1549年後，天主教在日本得以迅猛發展，天主教廣泛地流傳於日本長崎一帶的地方，當時日本人稱之為“切支丹”。據不完全統計顯示，於1600年左右，在日本本土內已有70多萬名天主教徒，當中還有一些日本教徒擔任了神父及修道士，這些情況很快便引起了當時日本德川幕府的恐懼，認為葡萄牙“蓋是以此教而唆我民，竊有覬覦本朝之態”，於是日本政府宣佈禁止天主教在日本的存在，嚴禁日本人奉教，並開始殘暴鎮壓傳教士及其活動，許多日本天主教徒都受到迫害，尤其是1622年9月10日的一次大事變後，日本的天主教徒紛紛離開日本來到澳門，藉國外宗教的庇蔭，來到三巴間附近一帶匿居，部分人士更在澳門終其一生。

在流亡到澳門的天主教徒中，其中不少是建築家和藝術家，當時恰巧位於大三巴的一間聖保祿教堂和修院，遭遇到第二次火災的損毀，因此耶穌會士認為這是一個大好的機會，就利用以工代賑的方法，招集這些日本的教徒，來修築教堂及前門石壁。到1637年，前門石壁之工程始告竣工，並可將之與教堂聯合起來，時至今天仍可從其遺跡中找到歷史的見證。另一方面，現時在澳門路環島的聖方濟各教堂亦記載了日本天主教徒在澳門活動的一些歷史，以往也吸引了很多日本遊客到該處找尋歷史的足跡，是他們慕名來澳必到參觀的地方之一。



縱觀澳門與日本之交往，雖曲折而漫長，經歷了四百多年歷史演變，延續至今，從未中斷，這是因為即使是當時由於當局禁止通商和傳教，民間的交往仍然存在，使澳門與日本在沒有官方的聯繫的情況下，仍能保持著連續不斷的往來。

註釋：

① 摘自繆鴻基等著：《澳門》，第13頁，中山大學出版社1988年版





第二章 日本來澳遊客的概況

擁有四百多年開埠歷史，融匯中西文化特色，亦曾被稱為“東方蒙地卡羅”和“飲食天堂”的美譽，這些都是澳門旅遊業的主要資源，每年吸引著數百萬計來自世界各地的中外旅客到此遊覽、觀光、娛樂、消遣，當中包括中國內地、香港、歐洲各國、美國以及亞洲其他國家或地區的遊客。

一、遊客數目

澳門在2001年，旅客訪澳人數突破了1,000萬人次的大關，錄得的數字為1,028萬人次，比2000年入境總人數增加12%，創歷史最高的數字，其中來自香港的旅客近520萬人次，佔入境總人數的51%；其次為中國內地旅客，為300萬人次，佔入境總人數的29%；再次為台灣為旅客，共有145萬人次，佔入境總人數的14%；第四位是日本，入境旅客共14萬人次，佔入境總人數的1.4%。（詳見表一）

表一 1998－2001年按原居地統計之入境旅客表

單位：人次

	1998年	1999年	2000年	2001年
總數	6,948,535	7,443,924	9,162,212	10,278,973
東亞	6,535,475	7,040,474	8,732,612	9,844,786
韓國	22,894	33,483	45,365	48,274
中國內地	816,816	1,645,193	2,274,713	3,005,722
香港	4,721,762	4,229,833	4,954,619	5,196,136
台灣	816,640	984,820	1,311,035	1,451,826
日本	155,697	145,284	144,888	140,937
其他	1,666	1,861	1,992	1,891
南亞	11,113	13,592	16,636	17,838
東南亞	109,023	116,312	141,846	150,025
菲律賓	31,628	36,614	42,111	50,705
印尼	5,868	8,905	16,920	16,771
馬來西亞	20,505	20,025	25,753	27,254
新加坡	20,992	19,596	26,026	25,702
泰國	26,124	25,706	24,396	21,572
其他	3,906	5,466	6,640	8,021
美洲	97,845	96,968	108,626	109,044
歐洲	140,359	137,443	120,907	114,595
大洋洲	31,677	33,968	36,347	37,577

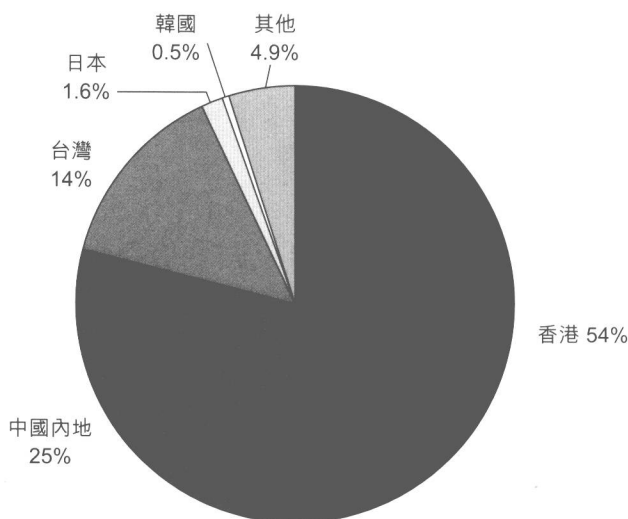
資料來源：澳門統計暨普查局

上述數據顯示：2001年從世界各地來澳門旅遊之旅客總數為10,278,973人次，首次突破1,000萬大關，訪澳旅客中以亞洲各地來澳的旅客為主，佔了所有旅客人數約九成半，其中香港、中國內地、台灣三地訪澳人數佔有主導地位，三者合共965萬人次，佔總入境旅客的94%，是澳門旅遊市場的重要客源。

比較幾年的資料我們還可以看出：從1998年至2001年四年間，香港(除1999年比1998年略有回落外)、中國內地及台灣入境人數每年均呈遞增趨勢。而日本則恰恰相反，入境人數逐年下降，呈萎縮態勢。不過資料亦顯示，雖然訪澳的日本旅客在東亞地區旅客數字中所佔的比例不高，例如在2001年只佔東亞地區總入境人數的1.4%，但與其他地區相比時，我們會發現，單憑日本一國的旅客，就足以超過除亞洲以外任何一個洲的旅客總人數，其在訪澳的外籍旅客中仍獨佔鰲頭，一枝獨秀，有23%的比重，因為在2001年間，外籍入境旅客為62.5萬人次，其中日本旅客為14萬人次，故日本旅客對澳門旅遊市場的作用和影響還是不能忽視的。

從入境途徑來看，各地遊客分別可以透過海、陸及空三路進入澳門，其中澳門陸路與中國內地相連，因此如果要以陸路形式進入澳門，必須要經過中國內地的珠海市；而在海路方面，現時開通了與香港及中國內地某幾個城市的路線，其中與香港之間的航線更是24小時不停航服務；至於空路方面，可利用澳門的國際機場，此機場在1995年才開始正式投入運作，現時開通了與中國內地多個城市以及東南亞多個國家之間的航線。下面我們會以2000年的實際數字了解一下澳門入境遊客的情況。

圖一 2000 年入境遊客的分佈情況



在入境的旅客中，若按入境通道分析，經海路來澳的旅客佔較高比例，以2000年入境的9,162,212人次為例，經外港碼頭（海路）來澳旅客佔總入境旅客的54%；而從內港碼頭（海路）入境的旅客則佔3%。經陸路及空路來澳的旅客分別佔總數的34%及9%。其中經外港碼頭入境旅客數目較1999年增加15%，為4,909,897人次，佔海路入境旅客總數的95%，旅客主要來自香港，佔77%，為3,769,507人次；日本佔2.4%，為117,934人次，較1999年少4,237人次。而從內港碼頭入境旅客則較1999年增加85%，為280,620人次，旅客主要來自中國內地，佔93%，為259,793人次，而日本遊客則較1999年上升211人次。

從陸路的情況來看，仍然是以中國內地及香港遊客為主要部分，同樣以2000年的統計資料來看，經陸路入境旅客為3,137,492人次，其中以來自中國內地及香港的旅客為主，分別佔42%及37%，日本僅佔0.7%，但與1999年相比仍可錄得3,686人次的增長。